

RWE 1020
RWEV 1200
RWEV 1200-2
RWEV 1600-2

RW 18 LTX 120



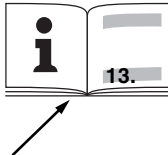

BG Превод на оригиналната инструкция за експлоатация.


Euromaster


“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя. Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com



18V	5,2Ah	6.25592
18V	6,2Ah	6.25341 (Li-HD)
18V	7,0Ah	6.25348 (Li-HD)
		etc.

		RWE 1020 *1) Serial Number 14044...	RWEV 1200 *1) Serial Number 14045...	RWEV 1200-2 *1) Serial Number 14046...	RWEV 1600-2 *1) Serial Number 14047...	RW 18 LTX 120 *1) Serial Number 01163...
P₁	W	1020	1200	1200	1600	-
P₂	W	520	580	580	660	-
n₀	min ⁻¹ (rpm)	0-900	0-590	0-520 0-720	0-470 0-680	0-760
n₁	min ⁻¹ (rpm)	700	590	520 720	470 680	555
G	-	M14				
	mm (in)	≤ 120 (≤ 4 ^{3/4} “)	≤ 140 (≤ 5 ^{1/2} “)	≤ 140 (≤ 5 ^{1/2} “)	≤ 160 (≤ 6 ^{1/4} “)	≤ 120 (≤ 4 ^{3/4} “)
D	mm (in)	43 (1 ^{11/16} “)				
m	kg (lbs)	3,1 (6.8)	3,4 (7.5)	4,3 (9.5)	4,5 (9.9)	4,2 (9.3)
a_{h,D}/K_{h,D}	m/s ²	<2,5/1,5	<2,5/1,5	<2,5/1,5	<2,5/1,5	<2,5/1,5
L_{pA},K_{pA}	dB(A)	90/3	85/3	58/3	90/3	76/3
L_{WA},K_{WA}	dB(A)	101/3	96/3	96/3	101/3	87/3

n₀		RWEV 1200	RWEV 1200-2		RWEV 1600-2		RW 18 LTX 120
			I	II	I	II	I
	1	180	100	290	150	210	760
	2	270	230	320	220	300	
	3	360	310	430	290	410	
	4	460	380	530	350	510	
	5	540	460	630	430	610	
	6	590	520	720	470	680	


 *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 60745-1:2009+A11:2010

2017-01-17, Bernd Fleischmann *i.v.B.F.*
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

1. Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт, идентифициран чрез модела и сер. номер, съответства на директивите *2) и стандартите *3).
Техническа документация при *4) – виж стр.3.

2. Използване по предназначение

Миксерът е предназначен за разбъркване на прахообразни строителни материали като замазки, мазилки, лепила както и не съдържащи разтворители бои, лакове и подобни субстанции.

Не използвайте машините за пробиване. При възникване на повреди поради използване не по предназначение отговорността се носи изключително от потребителя.

Спазвайте общоприетите правила за техника на безопасност и приложените инструкции за безопасност.

3. Общи правила за безопасност



Обръщайте внимание на текстовете, обозначени с този символ за защита на вас и вашия инструмент!



ВНИМАНИЕ – За намаляване риска от нараняване прочетете инструкцията за експлоатация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Прочете всички инструкции за безопасност и всички указания. *Неспазването на инструкциите и на указанията може да стане причина за електрически удар, за пожар и/или сериозни наранявания.*

Съхранявайте всички указания и инструкции за работа за бъдещо използване. Предавайте електроинструмента заедно с тази документация.

4. Специални мерки за безопасност

Дръжте винаги машината с две ръце за предназначенията за целта ръкохватки, заемете сигурна стойка и работете съсредоточено. Загубата на контрол може да доведе до нараняване.

Дръжте машината за изолираните участъци, когато извършвате работи, при които работния инструмент може да засегне скрити кабели или нейния захранващ кабел. Контактът с тоководещ проводник може да постави под напрежение металните части на машината и да доведе до токов удар.

Спазвайте максимално допустимия диаметър на бъркалката (виж техническите данни). Може да възникне обратен въртящ момент на ръкохватките. Дръжте винаги машината с две ръце за предназначенията за целта ръкохватки, заемете сигурна стойка и работете съсредоточено. Осигурете контейнера в който разбърквате срещу превъртане.

При работа с машината носете предпазни очила, ръкавици и противопрахова маска.

При продължителна работа носете антифони. Продължителното шумово натоварване може да доведе до повреда на слуха.

Не хващайте въртящия се инструмент!

Не разбърквайте смеси, съдържащи разтворители с точка на запалване по-ниска от 21°C. При обработката може да се образуват опасни изпарения или избухливи смеси.

Намалете излагането на прах:



ВНИМАНИЕ - Възможно е частиците,

образуващи се при работа с тази машина, да съдържат вещества, които могат да причинят рак, алергични реакции, дихателни болести, вродени дефекти или други дефекти с разпространение. Някои от тези субстанции съдържат:

- олово (в боята, съдържаща олово),
- минерален прах (от тухли, бетон и т.н.),
- арсен и хром използвани за обработката на дърво.

Рискът зависи от това колко дълго потребителят е изложен на влиянието на тези вещества.

Направете следното, за да намалите излагането на тези субстанции: Осигурете добра вентилация на работното място и носете подходящо защитно облекло, като напр. газова маска, която да филтрира микроскопичните частици.

Това важи също така за прахове от други материали, като напр. Други познати заболявания са напр. алергичните реакции, заболявания на дихателните пътища. Не допускате праха до тялото си. Следвайте приложимите насоки за Вашия материал, персонал, приложение и място на приложение (напр. трудово здраве и наредби за безопасност, изхвърляне).

Събирайте образуванияте частици след работа, избягвайте изхвърлянето им в заобикалящата Ви среда. Използвайте подходящи аксесоари за специална работа, по този начин в околната среда навлизат по-малко частици по неконтролируем начин.

Използвайте подходящо устройство за прахоулавяне. Намалете излагането на прах чрез следните мерки:

- Не насочвайте към себе си или намиращите се наблизо лица излизайщите частици и потока от отходен въздух, не насочвайте и върху отлаганията от прах,

Осигурете добра вентилация на работното място и поддържайте чистота, използвайте прахосмукачка. Метенето или продухването раздухва прахта.

-Вакумирайте или измивайте работното облекло. Не продухвайте, изпупвайте или изчетквайте..

Специални мерки за безопасност при мрежови машини: извадете щепсела от контакта преди да извършвате настройка, преоборудване, поддръжка или почистване. Избягвайте самоволното включване: винаги освобождавайте спусъка, когато изключвате машината от мрежата или е настъпило прекъсване на токоподаването.

Специални мерки за сигурност при акумулаторни машини:

Извадете акумулатора преди да извършвате настройка, преоборудване, поддръжка или почистване.



Пазете акумулаторите от влага!



Пазете акумулаторите от огън!

Не използвайте дефектни или деформирани акумулатори!

Не отваряйте акумулаторите!

Не допирайте контактите на акумулаторите и не ги давайте на късо!



Възможно е изтичане на слабо киселинна, лесно запалима течност от дефектни литиево-йонни батерии!



Ако от батерията изтича течност и тя влезе в контакт с кожата, засегнатото място трябва веднага да се изплакне

обилно с вода. Ако течност от батерията влезе в контакт с очите, измийте ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ!

При дефектирала машина извадете акумулатора от нея.

Транспортиране на Li-Ion-акумулатори:

Транспортирането на Li-Ion батерии е предмет на правилника за транспорт на опасни товари (UN 3480 и UN 3481). Съобразявайте се при транспорта на батерии с актуалните разпоредби. Информирайте се при нужда при вашата следиторска фирма. Сертифицирани опаковки може да намерите от Metabo. Изпрашайте батерии, само ако те са с неповреден корпус и от тях не изтича течност. Извадете акумулатора от машината. Осигурете контактите срещу късо съединение (изолирайте ги напр. с изолирбанд).

5. Функционални елементи

Виж стр. 2.

1 Вретено

2 Превключвател на скоростите *

3 Пусков превключвател

4 Бутон за продължително включване *

5 Потенциометър за регулиране на оборотите *

6 Ръкохватки

7 Бутон за блокиране

8 Бутон за освобождаване на акумулатора *

9 Бутон за показване на капацитета *

10 Сигнален индикатор *

11 Акумулаторна батерия *

* в зависимост от модела

6. Пускане в експлоатация

6.1 Специално за мрежови машини



Преди включването на щепсела, проверете дали номиналното мрежово напрежение и мрежовата честота, посочени на етикета, съвпадат с Вашето захранване.



Винаги инсталирайте RCD с макс. ток на изключване от 30 mA.

6.2 Специално за акумулаторни машини

Акумулаторна батерия

Преди употреба заредете акумулатора (11).

При спад на мощността заредете акумулатора отново.

Оптималната температура за съхранение е между 10°C и 30°C.

Li-Ion акумулатори „Li-Power, LiHD“ притежават сигнален индикатор (10):

- Натиснете бутона (9) и капацитета на акумулатора може да отчетете чрез светодиодите.
- Ако една LED-лампа мига, то акумулаторът е почти празен и трябва да се зареди отново.

Изваждане / поставяне на акумулатора

Сваляне: Натиснете бутона за освобождаване (8) и издърпайте акумулатора (11).

Поставяне: Пъхнете акумулатора (11) докато се фиксира.

7. Употреба

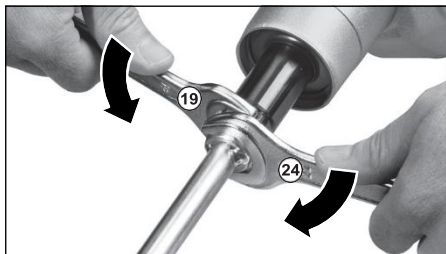
7.1 Смяна на инструмента

Поставяне на бъркалката:

Завийте на ръка бъркалката към шпиндела (1).

Сваляне на инструмента:

Контрирайте шпиндел (1) с помощта на гаечен ключ и развийте бъркалката с помощта на втори гаечен ключ.



7.2 Избор на скорост (в зависимост от модела)

Изберете желаната скорост чрез завъртане на превключвателя (2).

Превключвайте по възможност при спираща машина (за кратко включете и след това изключете машината).

- I = 1. скорост (ниски обороти, висок въртящ момент)
- II = 2. скорост (високи обороти)

7.3 Избор на оборотите (в зависимост от модела)

Изберете с помощта на потенциометъра (5) максималните обороти.

(Чрез натискане на спусъка (3) може да променят оборотите.)

7.4 Включване / Изключване промяна на оборотите (при мрежови машини)

Включване, обороти: Натиснете шалтера (3).

Оборотите могат да се променят чрез натискане на шалтера.

За да изключите отпуснете шалтера.

Продължително включване: Натиснете шалтера (3), фиксирайте го с помощта на бутона (4) и отпуснете шалтера. За да изключите натиснете повторно шалтера (3) и го отпуснете.



При продължително включване машината продължава да работи, когато я изпуснете от ръцете си. Затова винаги дръжте машината с две ръце за предназначенията за целта ръкохватки, заемете сигурна стойка и работете съсредоточено.

7.5 Включване / Изключване, промяна на оборотите (при акумулаторни машини)

Натиснете бутона (7), задържете го и тогава натиснете шалтера (3).

Оборотите може да променят чрез промяна на натиска върху шалтера (3).

За изключване отпуснете шалтера.

8. Почистване

Почиствайте редовно машината.

9. Отстраняване на неизправности

9.1 Мрежови машини

- Защита от претоварване: Оборотите под товар спадат СИЛНО. Температурата на мотора е твърде висока! Оставете машината да работи на празен ход докато се охлади.

- Защита от претоварване: Оборотите под товар спадат СЛАБО. Машината е претоварена. Продължете да работите с намалено натоварване.

- Защита от повторно включване: машината не работи. Задействала се е защитата от повторно включване. Ако машината е била включена и след това включите щепсела в контакта или електроподаването е възстановено след прекъсване, то машината няма да заработи. Изключете и включете отново машината.

9.2 Акумулаторни машини

- Защита от претоварване: машината самостоятелно се изключва. Уредът е прекалено горещ! Оставете машината да работи на празен ход докато се охлади.

10. Аксесоари

Използвайте само оригинални Metabo акумулатори и аксесоари.

Акумулатори с различен капацитет. Купувайте само акумулатори с напрежение, отговарящо на Вашата машина.

Използвайте единствено аксесоари, които отговарят на изискванията и данните посочени в тази инструкция.

Пълната гама от аксесоари ще намерите на www.metabo.com или в каталога.

11. Сервизно обслужване

Ремонтът на електроинструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти! Относно нуждаещи се от ремонт Metabo електроинструменти се обръщайте към представителството на Metabo във вашата страна. Схеми с резервни части може да намерите на www.metabo.com.

12. Екология

Спазвайте националните разпоредби за разделно събиране и рециклиране на излезлите от употреба машини, опаковки и принадлежности.



Само за страни членки на ЕС: Никога не изхвърляйте електроинструментите заедно с домакинските отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС за употребявани електрически и електронни устройства и нейното изпълнение в националното право, употребяваните електроинструменти трябва да бъдат събирани отделно за рециклиране по безвреден за околната среда начин.

Специални указания за акумулаторни машини:

Не изхвърляйте акумулаторните батерии заедно с битовите отпадъци! Връщайте дефектните или излезлите от употреба акумулатори на Вашия Метабо търговец!
 Не изхвърляйте акумулаторите във водоеми.
 Преди да предадете акумулатора за рециклиране трябва да го разреждате в електроинструмента. Осигурете контактите срещу късо съединение (напр. чрез изолиране с изолирбанд).

13. Технически данни

Разяснения към табличните стойности на стр.3. Запазваме си правото на промени породени от техническия прогрес.

P_1	= Номинална мощност
P_2	= Отдавана мощност
n_0	= Обороти на празен ход
n_1	= Обороти под товар
G	= Резба на вретеното
D_R	= Макс. допустим диаметър на бъркалката
D	= Диаметър на шийката
m	= Тегло (с най-малкия акумулатор) Тегло (без кабели)

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

Машини с клас на защита II

~ Променлив ток

— Прав ток

Цитираните технически данни съдържат допустими отклонения (отговарящи на съответните валидни стандарти).



Емисионни стойности

Тези стойности позволяват да се направи оценка на емисиите на инструмента и да се сравняват различни инструменти. В зависимост от условията на приложение, състоянието на електроинструмента или на работния инструмент действителното шумово и вибрационно натоварване може да бъде високо или по-ниско. Вземайте в предвид при оценката работните паузи и периодите с по-ниско натоварване. На базата на съответно коригираните прогнозни стойности въведете необходимите предпазни мерки за работещите, напр. организационни мероприятия.

Пълна стойност на вибрациите (векторна сума от три посоки) определена съгласно EN 60745:

$a_{h,D}$ = Вибрационни емисии

$K_{h,D}$ = Несигурност (вибрации)

Типични A-ефективно доловими нива на звука:

L_{pA} = ниво на звуково налягане

L_{WA} = ниво на акустична мощност

K_{pA}, K_{WA} = неопределеност



Носете антифони!

WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL №

TERM
(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY
(be filled in by the employee)

ADDRESS.....
(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....
(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY
(be filled in by the employee)

ADDRESS
(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемн протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул. "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: www.metabo.com/xxl в едномесечен срок след закупуването им 3 години
 - Електроинструменти Метабо без регистрацията в интернет 1 година
 - Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
 - Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца
- Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервис на Евромасер Импорт-Експорт ООД - град София.

ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервисни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неотризиран сервис.

ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com